

# Von Jovel, Schovel und der Leeze. Münsters geheime Sprache

– Ein kleiner Masematte-Kurs



# Vorwort

In Münster fährt man mit der **Leeze** (Fahrrad) durch Klein-Muffi und lässt es sich **jovel masseln** (gut gehen) – Jeder Münsteraner, ob ortansässig oder zugezogen, kennt zumindest diese Wörter Masematte. Und benutzt sie auch!

Aber was ist das eigentlich? Masematte 

Dieser Frage wird in diesem **koten** (kleinen) Masematte-Kurs nachgegangen. Die Geheimsprache Masematte gehört zum Lebensgefühl von Münster. Deswegen muss man nicht alle grammatischen Strukturen kennen. Dieser Kurs soll vielmehr helfen, Wörter der Masematte in die **Rakawele** (Sprache) der Leserinnen und Leser einzustreuen. Wenn die anderen dann **ne miese lobbe ziehen** (ein dummes Gesicht ziehen), weil sie kein Wort verstehen, ist man wirklich Münsteraner.

Also: Viel **Jontef** (Spaß) mit Masematte!

# Inhaltsverzeichnis

Lektion 1: **Psst! Die sollen keine Zerche haben!** – Hintergründe

Lektion 2: **Malessen mit die Mispel** – Böse Buben

Lektion 3: **Malocher malochen** – Arbeit

Lektion 4: **Bock und Brand** – Einkaufen

Lektion 5: **Olf, bes, kimmel...** – Der Trick mit den Zahlen

Lektion 6: **Ischen, Macker und Gammelfreier** – Menschen

Lektion 7: **Von das Möf bis zu die Mauken** – Menschlicher Körper

Lektion 8: **Kalof, Matschka und Esel** – Tiere

Lektion 9: **Mit der Leeze durch die Stadt** – Münster

# Ein Dankeschön!

Bevor es aber nun losgeht, muss hier ein **hamel** (großer) Dank ausgesprochen werden! Nämlich an die Leute, die sich mit Masematte beschäftigt und die Wörter und Geschichten auf Masematte zusammengetragen haben. Ohne sie wüssten wir nämlich auch nichts und könnten Ihnen nichts beibringen.

Hier also ein besonderer Dank an **Klaus Siewert**, der neben zahlreichen Textbänden auch das „Handwörterbuch der Münsterschen Masematte“ rausgebracht hat. Mit diesem konnten wir die kleinen Lektionen mit den schönsten Wörtern ausstatten.

Auch **Margret Strunge** und **Karl Kassenbrock** dürfen nicht vergessen werden, da diese in ihrem Buch „Masematte. Das Leben und die Sprache der Menschen in Münsters vergessenen Vierteln“ über den historischen Hintergrund und den Sprecherkreis informieren.

Damit Sie auch was zu gucken haben, hat **Larissa Schwedes** ihre schönen Fotos mit den kleinen blauen Männchen zur Verfügung gestellt. Auch dafür vielen Dank!

Wenn Sie sich also nach unserem Kurs noch weiter über Masematte informieren wollen, schauen Sie doch einfach bei den **Masemattespezis** (Fachleute für Masematte) rein.